



KINGDOM OF BELGIUM
Koninkrijk België - Royaume de Belgique

FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE FOOD CHAIN
Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen
Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire

INSPECTION CERTIFICATE
FOR THE EXPORT OF PROCESSED MEAT PRODUCTS TO THE U.S.A.
Gezondheidscertificaat voor export van vleesproducten naar de U.S.A.
Certificat de salubrité pour l'exportation de produits à base de viande vers l'U.S.A

ORIGINAL

Nr/N°:

I. Identification of the products / Identificatie van de producten / Identification des produits :

- I.1. Animal species / Diersoort / Espèce animale :
- I.2. Name of the product / Naam product / Nom du produit :
- I.3. Health marks / Identificatiemerktekens / Marques de salubrité:
- I.4. Shipping marks / verzendingsmerktekens / Marques d'envoi :
- I.5. Number of packages - entities / Aantal verpakkingen of eenheden / Nombre d'emballages – unités :
- I.6. Weight / Gewicht / Poids :
- I.7. Nature of packaging / Soort verpakking / Sorte d'emballage :

II. Provenance of the products / Herkomst van de producten / Provenance des produits :

- II.1. Establishment number / Erkeningsnummer / Numéro d'agrément:
- II.2. Name of the consignor / Naam van de afzender / Nom de l'expéditeur :
- II.3. Address of the consigner / Adres van de afzender / Adresse de l'expéditeur :

III. Destination of the products / Bestemming van de producten / Destination des produits :

- III.1. Name of consignee / Naam van de geadresseerde / Nom du destinataire :
- III.2. Address of consignee / Adres van de geadresseerde / Adresse du destinataire :
- III.3. Country / Land / Pays :
- III.4. Means of Transport / Middel van vervoer / Moyen de transport :

IV. Health statement / Gezondheidsverklaring / Déclaration de salubrité :

- IV.1. **I hereby certify that the meat products herein described were derived from livestock which received ante-mortem and post-mortem veterinary inspections at time of slaughter in plants certified for importation of their products into the United States, were handled in a sanitary manner, and were prepared under the continuous supervision of an inspector under control of the national meat inspection system and that said meat food products are not adulterated or misbranded as defined by the regulations governing meat inspection of the U.S. Department of Agriculture, and are otherwise in compliance with requirements equivalent to those in the Federal Meat Inspection Act and said regulations. I further certify that all products herein described that are prepared customarily to be eaten without cooking and contain muscle tissue of pork were treated for destruction of trichinae as prescribed in Sec. 318.10 of the Meat Inspection Regulations of the U.S. Department of Agriculture.**

Ik verklaar hierbij dat de hierin beschreven vleesproducten afkomstig zijn van dieren die aan een veterinair antemortem - en postmortemkeuring onderworpen werden op het ogenblik van de slachting in inrichtingen erkend voor de invoer van hun producten in de Verenigde Staten, werden behandeld onder hygiënische omstandigheden en bereid onder voortdurend toezicht van een keurder onder controle van het nationale bevoegde autoriteit en dat deze vleesproducten niet vervalst of verkeerd gemerkt zijn zoals bepaald door de reglementeringen betreffende de vleesinspectie van het U.S. Department of Agriculture en dat zij in overeenstemming zijn met eisen die ten minste gelijk zijn aan deze in de Federal Meat Inspection Act en voornoemde reglementen. Ik verklaar verder dat al deze producten geschikt werden bevonden om gegeten te worden zonder te koken en dat de producten varkensspierweefsel bevatten dat werd behandeld ter bestrijding van trichinen zoals voorzien in § 318.10 van de Meat Inspection Regulations van het U.S. Department of Agriculture

Je déclare que les produits à base de viande décrits ci-dessous sont dérivés d'animaux ayant subis un examen vétérinaire ante et post mortem au moment de l'abattage dans des établissements agréés pour l'importations dans les Etats Unis d'Amérique de leurs produits, ont été traités dans des conditions hygiéniques et sont obtenues sous contrôle permanent d'un expert sous contrôle de l'autorité compétente nationale et que les produits à base de viande précités ne sont pas falsifiés ou marqués de manière erronée comme déterminé par les réglementations concernant l'inspection des viandes de l'U.S. Department of Agriculture et a sont en conformité à des exigences aux moins égales à celles dans le Federal Meat Inspection Act et les règlements précités. En plus, je déclare que tous les produits décrits ci dessous sont obtenus afin de les consumer de manière normale sans les bouillir avant et que les tissus musculaires porcins contenus sont traités afin de détruire les trichines comme prévu dans § 318.10 des Meat Inspection Regulations de l'U.S. Department of Agriculture.

- IV.2. **The products covered by this certificate contain pork from which all bones have been completely removed in the country of origin.**
De producten gedekt door dit certificaat bevatten varkensvlees waaruit alle beenderen volledig verwijderd werden in het land van oorsprong.
Les produits couverts par ce certificat sont obtenus de viande porcine dont tous les os sont complètement enlevés dans le pays d'origine.
- IV.3. **These products have received heat treatment in a commercially accepted manner used for perishable canned pork products that produces an internal temperature of 156°F.**
Deze producten hebben een commercieel aanvaarde manier van verhitting voor bederfbare goederen ondergaan, waarbij een interne temperatuur van 156°F (+ 70 °C) bereikt werd.
Ces produits sont soumis à un traitement thermique d'une manière commercialement acceptable de telle sorte qu'ils ont obtenu une température interne de 156°F (+70 °C).
- IV.4. **The products are in compliance with requirements 9 C F R Chl §94,8 about ASF-free countries as amended in the code of federal regulations of 1995.**
De producten zijn in overeenstemming met de vereisten van 9 C F R Chl §94,8 over landen vrij van Afrikaanse varkenspest, gewijzigd door de codex van de federale wetten, editie 1995
Les produits sont conformes aux exigences du 9 C F R Chl §94,8 relatif au pays indemnes de peste porcine africaine, modifié par le code des lois fédérales de 1995.
- IV.5. **The country of origin for the pork meat in this shipment is**
Het land van oorsprong van het varkensvlees in deze zending is
Le pays d'origine pour la viande de porc de cette envoi est le/la
- IV.6. **The slaughtering establishment is not permitted to receive animals that originated in, or have ever been in, or that have been on board a means of conveyance at the time such means of conveyance called at or landed at a port in a region listed in Sec.94.1.a as a region infected with rinderpest or foot-and-mouth disease**
Het is het slachthuis niet toegelaten dieren te aanvaarden die afkomstig zijn van, verbleven hebben in of die aan boord waren van een transportmiddel op het moment dat het transportmiddel aangekomen of geland is in een haven in een regio vermeld op de lijst Sec.94.1.a als regio die besmet is met runderpest of MKZ.
L'abattoir n'est pas autorisé à recevoir des animaux qui proviennent, qui ont séjourné ou qui ont été à bord d'un moyen de transport au moment où ce moyen de transport a accosté ou a atterri dans un port d'une région reprise sur la liste de la Sec. 94.1.a comme région infectée par la peste des ruminants ou la fièvre aphteuse.
- IV.7. **The slaughtering establishment is not permitted to receive meat or other animal products derived from ruminants or swine which originated in such a rinderpest or foot-and-mouth disease affected region, or meat or other animal products from a rinderpest and foot-and-mouth disease-free region transported through a rinderpest or foot-and-mouth disease affected region except in containers sealed with serially-numbered seals of the National Government of the non-affected region of origin**
Het slachthuis is niet toegelaten vlees of andere producten van dierlijke oorsprong te aanvaarden die afgeleid zijn van runderen of varkens afkomstig van regio's besmet met runderpest of MKZ, of vlees of producten van dierlijke oorsprong afkomstig van een regio niet besmet met runderpest of MKZ, maar die bij hun transport door een besmette regio zijn gepasseerd behalve indien dit in verzegelde containers plaatsvond voorzien van een serienummer van de nationale overheid van de niet-besmette regio.
L'abattoir n'est pas autorisé à recevoir de la viande ou d'autres produits d'origine animale qui proviennent de ruminants ou de porcs originaires de régions atteintes par la peste des ruminants ou la fièvre aphteuse, ou de la viande ou des produits d'origine animale d'une région indemne de peste des ruminants et de fièvre aphteuse mais ayant été transportés via une région atteinte sauf dans des containers scellés par des sceaux portant un numéro de série du Gouvernement national de la région non atteinte.
- IV.8. **The meat or other animal product covered by the certificate was derived from animals born and raised in a region listed in Sec. 94, 1 (a)(2) as free of rinderpest and foot-and-mouth disease and the meat or other animal product has never been in any region in which rinderpest or foot-and-mouth disease existed.**
Vlees of vleesproducten verzegeld van dit certificaat zijn afkomstig van dieren geboren en gekweekt in een regio die vermeld staat op de lijst Sec. 94, 1 (a)(2) als regio die niet besmet is met runderpest of MKZ en vlees of vleesproducten die nooit in een regio besmet met runderpest of MKZ zijn gepasseerd.
La viande ou les produits de viande couverts par ce certificat proviennent d'animaux nés et élevés dans une région reprise sur la liste dans la Sec. 94, 1 (a)(2) comme indemne de peste des ruminants et de fièvre aphteuse et la viande ou les produits de viande n'ont jamais séjourné dans une région atteinte de peste des ruminants ou de fièvre aphteuse.
- IV.9. **The meat or other animal product has been processed, stored and transported to the means of conveyance that will bring the article to the United States in a manner to preclude its being commingled or otherwise in contact with meat or other animal product that do not comply with the conditions contained in this certificate.**
Vlees of andere producten van dierlijke oorsprong werden verwerkt, opgeslagen en vervoerd in transportmiddelen die deze producten naar de Verenigde Staten hebben gebracht en er werd ervoor gezorgd dat deze producten niet vermengd werden of in contact kwamen met vlees of andere producten van dierlijke oorsprong die niet voldoen aan de voorwaarden vermeld in dat certificaat.
La viande ou d'autres produits d'origine animale ont été traités, stockés et transportés dans les moyens de transport qui ont amené ces produits aux Etats-Unis de manière à empêcher qu'ils soient mélangés ou en contact avec de la viande ou d'autres produits d'origine animale qui ne satisfont pas aux conditions reprises dans ce certificat.
- IV.10. **The slaughtering establishment is not permitted to receive animals that originated in, or have ever been in a region listed in Sec. 94.12(a) as a region in which swine vesicular disease is considered to exist**
Het slachthuis is niet toegelaten dieren te aanvaarden die afkomstig zijn van of hebben verbleven in een regio die vermeld staat op de lijst Sec. 94, 1 (a) als regio die beschouwd is als besmet met vesiculaire varkensziekte.
L'abattoir n'est pas autorisé à recevoir des animaux qui proviennent d'une région ou ont séjourné dans une région mentionnée sur la liste de la Sec. 94.12(a) qui est considérée comme contaminée par la maladie vésiculaire du porc.

IV.11. **The slaughtering establishment is not permitted to receive pork derived from swine which originated in such a region or pork from swine from a swine vesicular disease free region which has been transported through a region where swine vesicular disease is considered to exist, except pork which was transported in containers sealed with serially-numbered seals of the national government of a region listed in Sec. 94.12 as a region considered free of the disease**

Het is het slachthuis niet toegelaten varkensvlees te aanvaarden die afgeleid is van varkens afkomstig van zulke regio of varkensvlees van een regio niet besmet met vesiculaire varkensziekte, maar dat bij zijn transport door een besmette regio is gepasseerd behalve indien dit in verzegelde containers plaatsvond, voorzien van een serienummer van de nationale overheid van een regio vermeld op de lijst in Sec. 94.12 beschouwd als vrije regio.

L'abattoir n'est pas autorisé à recevoir de la viande de porc qui provient de porcs originaires de régions atteintes ou de la viande de porc d'une région indemne de maladie vésiculaire du porc mais ayant été transportée via une région atteinte sauf dans des containers scellés par des sceaux portant un numéro de série du Gouvernement national d'une région mentionnée sur la liste de la Sec. 94.12 considérée comme indemne

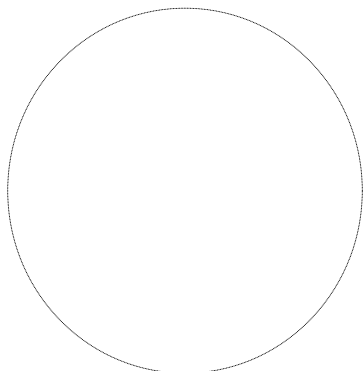
IV.12. **The pork has been processed, stored and transported to the means of conveyance that will bring the article to the United States in a manner to preclude its being commingled or otherwise in contact with meat or other animal product that do not comply with the conditions contained in this certificate.**

Het varkensvlees werd verwerkt, opgeslagen en vervoerd naar de transportmiddelen die deze producten naar de Verenigde Staten zullen brengen en er werd ervoor gezorgd dat deze niet vermengd werden of in contact kwamen met vlees of andere producten van dierlijke oorsprong die niet voldoen aan de voorwaarden vermeld in dat certificaat.

La viande de porc été traitée, stockée et transportée vers les moyens de transport qui transporteront ces produits aux Etats-Unis de manière à empêcher qu'ils soient mélangés ou en contact avec de la viande ou d'autres produits d'origine animale qui ne satisfont pas aux conditions reprises dans ce certificat.

Done at / Gedaan te / Fait à

on / op / le



Signature of the official veterinarian / Handtekening officiële dierenarts / Signature du vétérinaire officiel

Official stamp / Officiële stempel / Cachet officiel

Name in capital letters / Naam in drukletters / Nom en lettres capitales